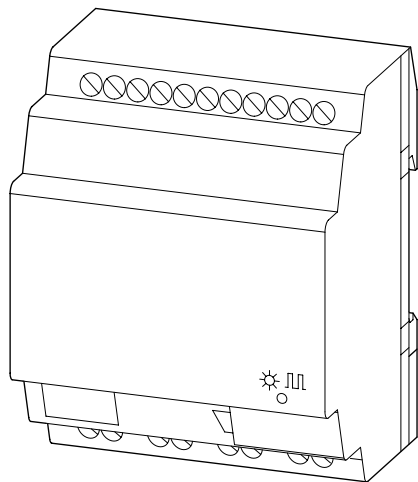
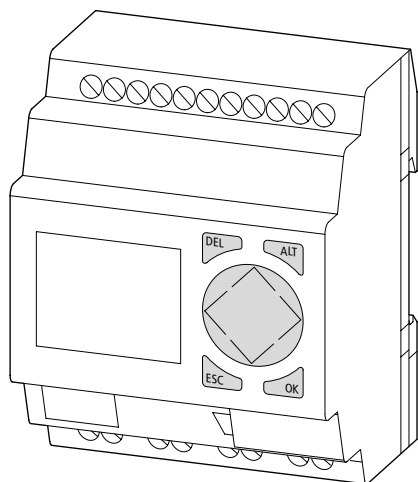
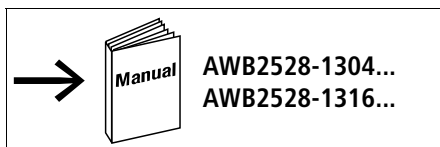


## EASY412-AC-... EASY412-DC-... EASY412-DA-...



### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

Die Stromversorgungsgeräte sind Einbaugeräte. Beachten Sie für die Installation der Geräte die länderspezifischen Vorschriften.

### Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations. The power supply units are mounting devices. The national regulations/specifications must be observed for the installation of the devices.

### Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après. Les blocs d'alimentation sont des appareils faisant partie intégrante d'une installation. Veuillez respecter les normes de mise en œuvre spécifiques aux différents pays.

### Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate. Gli alimentatori sono unità per montaggio interno. Per l'installazione degli apparecchi è necessario rispettare le normative specifiche di ciascun paese.

### ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas. Las fuentes de alimentación son aparatos de montaje. Para la instalación de los aparatos han de tenerse en cuenta las normativas/especificaciones a nivel local.

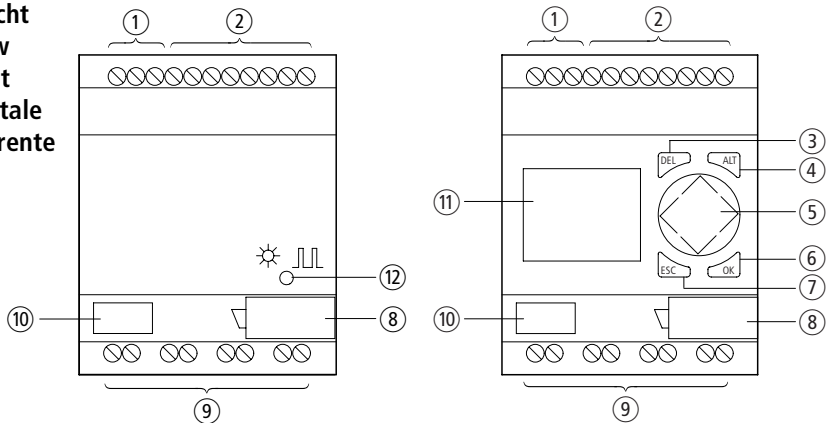
## Frontansicht

## Front view

## Face avant

## Vista frontale

## Vista de frente



- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>① Spannungsversorgung<br/>EASY412-DC-...24 V DC<br/>EASY412-DA-...12 V DC<br/>EASY412-AC-...90 bis 264 V AC 50/60 Hz</li><li>② 8 Eingänge<br/>EASY412-DC-...24 V DC,<br/>EASY412-DA-...12 V DC<br/>(2 auch als Analog-Eingänge 0 bis 10 V nutzbar)<br/>EASY412-AC-...0 bis 264 V AC</li><li>③ DEL-Taste<br/>Löschen von Kontakten/Relais/<br/>Verbindungen/leerem Strompfad</li><li>④ ALT-Taste<br/>Verbindungen zeichnen<br/>Umschalter: Kontakt = Schließer oder Öffner<br/>Strompfad einfügen</li><li>⑤ Cursortasten: rechts, links, oben, unten<br/>Kontakte, Relais, Nummer wählen<br/>P-Taste an: Eingang P1 -&gt; Cursor links<br/>Eingang P2 -&gt; Cursor oben<br/>Eingang P3 -&gt; Cursor rechts<br/>Eingang P4 -&gt; Cursor unten</li><li>⑥ OK-Taste<br/>Menü weiterschalten, Aktion übernehmen</li><li>⑦ ESC-Taste<br/>Ein Menü zurück<br/>Menü, Parameter Funktionsrelais verlassen<br/>Verlassen ohne Speichern</li><li>⑧ Schnittstelle (mit Abdeckung)<br/>Steckplatz für Speicherkarte<br/>Buchse für PC-Schnittstellenkabel</li><li>⑨ Kontakte Ausgänge</li><li>⑩ Geräteerkennungsschild</li><li>⑪ LCD<br/>Zustandsanzeige der Ein-/Ausgänge<br/>Betriebszustände<br/>Schaltplan<br/>Anzeige der Uhr (nur bei Typen mit „C“)</li><li>⑫ Power/Run-LED</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>① Voltage supply<br/>EASY412-DC-...24 V DC<br/>EASY412-DA-...12 V DC<br/>EASY412-AC-...90 to 264 V AC 50/60 Hz</li><li>② 8 Inputs<br/>EASY412-DC-...24 V DC,<br/>EASY412-DA-...12 V DC<br/>(2 can also be used as 0 to 10 V analog inputs)<br/>EASY412-AC-...0 to 26/4 V AC</li><li>③ DEL button<br/>Delete contacts/relays/connections/<br/>empty current path</li><li>④ ALT button<br/>Draw connection<br/>Toggle between make or break contact<br/>Insert current path</li><li>⑤ Cursor buttons: right, left, up, down<br/>Select contacts, relays, numbers<br/>P button on: Input P1 -&gt; Cursor left<br/>Input P2 -&gt; Cursor up<br/>Input P3 -&gt; Cursor right<br/>Input P4 -&gt; Cursor down</li><li>⑥ OK button<br/>Enter menu, accept action</li><li>⑦ ESC button<br/>One menu back<br/>Exit function relay parameter menu without saving</li><li>⑧ Interface (with cover)<br/>Slot for memory card<br/>Socket for PC interface cable</li><li>⑨ Contacts, outputs</li><li>⑩ Device label</li><li>⑪ LCD<br/>I/O status display<br/>Operating states<br/>Circuit diagram<br/>Display of clock (only with types with "C")</li><li>⑫ Power/Run LED</li></ul> |
|--|--|

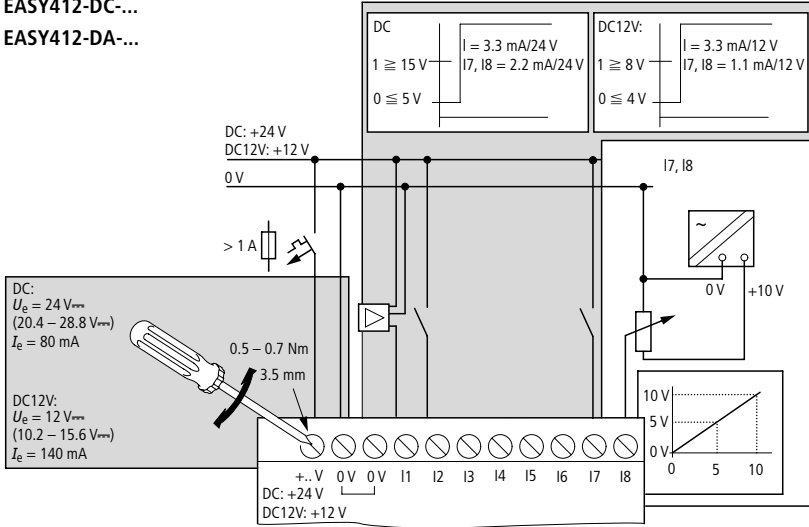
- |   |   |
|---|---|
| <p>① Alimentation<br/>EASY412-DC-...24 V CC<br/>EASY412-DA-...12 V CC<br/>EASY412-AC-...90 à 264 V CA 50/60 Hz</p> <p>② 8 Entrées<br/>EASY412-DC-...24 V CC,<br/>EASY412-DA-...12 V CC<br/>(dont 2 utilisables comme entrées analogiques 0 à 10 V)<br/>EASY412-AC-...0 à 264 V CA</p> <p>③ Touche DEL<br/>Effacement des objets (contacts, relais, liaison, circuits de courant vides) au niveau de la position du curseur</p> <p>④ Touche ALT<br/>Dessiner les liaisons<br/>Inverseur : contact = contact F ou contact O<br/>Insérer circuit de courant</p> <p>⑤ Touches de direction : droite, gauche, haut, bas<br/>Sélectionner opérandes et indices (contacts, relais, numéro)<br/>Affectation des touches entrée P :<br/>entrée P1 -&gt; curseur gauche<br/>entrée P2 -&gt; curseur haut<br/>entrée P3 -&gt; curseur droite<br/>entrée P4 -&gt; curseur bas</p> <p>⑥ Touche OK<br/>Niveau menu, exécuter la fonction</p> <p>⑦ Touche ESC<br/>Retour au menu précédent<br/>Quitter le niveau « Entrée du programme »<br/>Quitter sans enregistrer</p> <p>⑧ Interface (avec capot)<br/>Emplacement pour carte mémoire<br/>Connecteur femelle pour câble d'interface PC<br/>Contacts de sortie</p> <p>⑨ Etiquette de repérage de l'appareil</p> <p>⑩ LCD</p> <p>⑪ Tension d'alimentation/DEL RUN</p> | <p>① Tensione di alimentazione<br/>EASY412-DC-...24 V DC<br/>EASY412-DA-...12 V DC<br/>EASY412-AC-...90 a 264 V AC 50/60 HZ</p> <p>② 8 Ingressi<br/>EASY412-DC-...24 V DC,<br/>EASY412-DA-...12 V DC<br/>(2 utilizzabili anche come ingressi analogici 0 a 10 V)<br/>EASY412-AC-...0 a 264 V AC</p> <p>③ Tasto DEL<br/>Cancellazione di contatti, relè, collegamenti, circuiti di corrente vuoti</p> <p>④ Tasto ALT<br/>Disegno dei collegamenti<br/>Commutatore: contatto = chiusura/apertura<br/>Inserisci/cancella riga, circuito di corrente</p> <p>⑤ Tasti cursore, destra, sinistra, su, giù<br/>Selezione contatti, relè, numeri<br/>Tasto P a: lato P1 -&gt; cursore a sinistra<br/>lato P2 -&gt; cursore su<br/>lato P3 -&gt; cursore a destra<br/>lato P4 -&gt; cursore giù</p> <p>⑥ Tasto OK<br/>Menu successivo, conferma azione</p> <p>⑦ Tasto ESC<br/>Menu precedente<br/>Esci dal menu, parametro relè di funzione<br/>Esci senza salvare</p> <p>⑧ Interfaccia (con copertura)<br/>Posizione di inserimento per la scheda di memoria<br/>Connettore femmina per cavo di interfaccia PC</p> <p>⑨ Uscite contatti</p> <p>⑩ Targhetta per il nome dell'apparecchio</p> <p>⑪ LCD<br/>Visualizzazione di stato degli ingressi/uscite<br/>Stati di funzionamento<br/>Schema a contatti<br/>Visualizzazione dell'ora (solo per i tipi con "C")</p> <p>⑫ LED Power/Run</p> |
|---|---|

- |   |  |
|---|--|
| <p>① Tensión de alimentación<br/>EASY412-DC-...24 V DC<br/>EASY412-DA-...12 V DC<br/>EASY412-AC-...90 a 264 V AC 50/60 Hz</p> <p>② 8 Entradas<br/>EASY412-DC-...24 V DC,<br/>EASY412-DA-...12 V DC<br/>(2 también pueden utilizarse como entradas analógicas de 0 a 10 V)<br/>EASY412-AC-...0 a 264 V AC</p> <p>③ Tecla DEL<br/>Borrar contactos/relés/conexiones/circuito de corriente en vacío</p> <p>④ Tecla ALT<br/>Diseñar conexiones<br/>Accionamiento del interruptor basculante (toggle) entre contacto de apertura o de cierre<br/>Insertar circuito de corriente</p> <p>⑤ Teclas de cursor: derecha, izquierda, arriba, abajo.<br/>Selección de contactos, relés, números<br/>Tecla P sobre: Entrada P1 -&gt; Cursor izquierda<br/>Entrada P2 -&gt; Cursor arriba<br/>Entrada P3 -&gt; Cursor derecha<br/>Entrada P4 -&gt; Cursor abajo</p> | <p>⑥ Tecla OK<br/>Entrar menú, aceptar acción</p> <p>⑦ Tecla ESC<br/>Un menú hacia atrás<br/>Salir del menú de parámetros del módulo lógico<br/>Salir sin archivar</p> <p>⑧ Interface (con tapa)<br/>Slot para tarjeta de memoria<br/>Hembrilla para cable de interface a PC</p> <p>⑨ Contactos, salidas</p> <p>⑩ Etiqueta de características del aparato</p> <p>⑪ LCD<br/>Visualizador de estado ABIERTO/CERRADO<br/>Estados operativos<br/>Esquema de circuitos<br/>Display del reloj (sólo con tipos con "C")</p> <p>⑫ Cierre/LED de funcionamiento</p> |
|---|--|

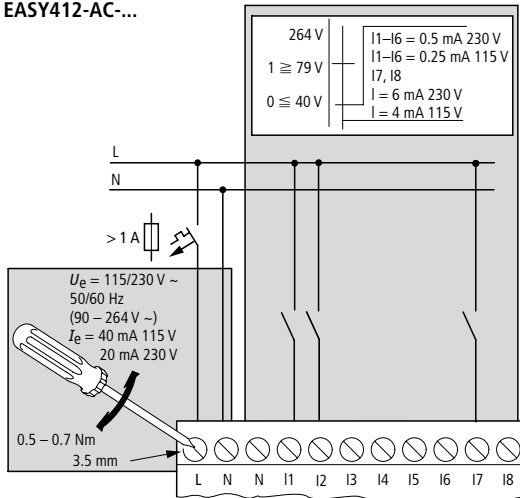
# Standardanschluss, Eingänge – Standard connection, inputs – Raccordement standard, entrées – Collegamento standard, ingressi – Conexión estándar, entradas

EASY412-DC-...

EASY412-DA-...



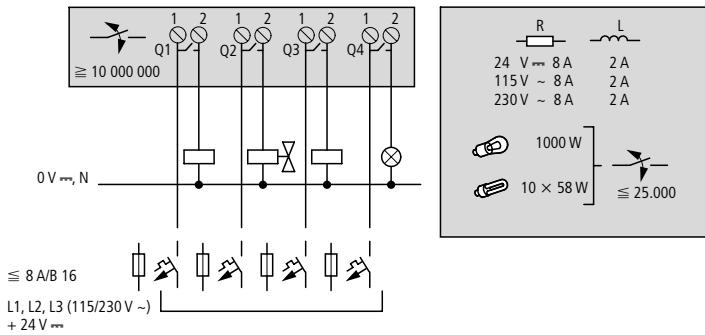
EASY412-AC-...



04/02 AWA2528-1654

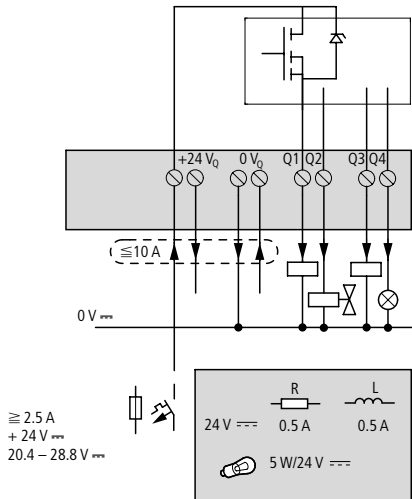
# Ausgänge – Outputs – Sorties – Uscite – Salidas

## EASY412-...-R..

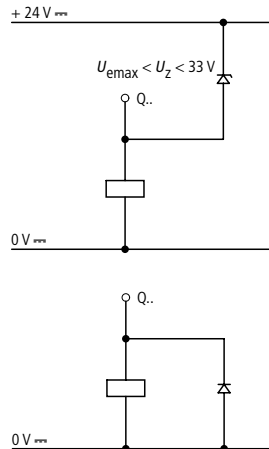


## EASY412-DC-T..

04/02 AWA2528-1654



### Schutzbeschaltung Protective circuit Circuit de protection Circuito di protezione Circuito supresor



## Sprachauswahl bei erster Inbetriebnahme

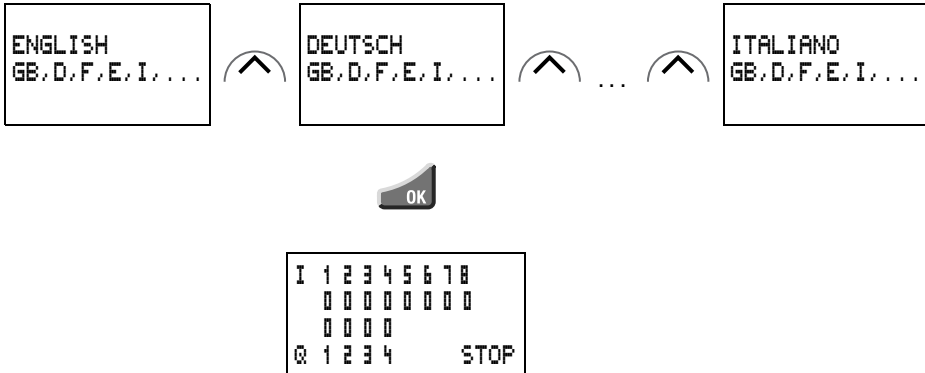
Language selection for commissioning

Choix de la langue en cas de première mise en service

Selezione della lingua alla prima messa in servizio

Selección de lenguaje en la puesta en marcha

D, GB, F, E, I



## Relais, Kontakte – Relays, contacts – Relais, contacts – Relè, contatti – Relés, contactos

	I	$\bar{I}$	1-8, 16
Q	Q	$\bar{Q}$	1-4
M	M	$\bar{M}$	1-16
	A	$\bar{A}$	1-8
	Ø	$\bar{Ø}$	1-4
C	C	$\bar{C}$	1-8
T	T	$\bar{T}$	1-8
	P	$\bar{P}$	1-4

04/02\_AWA2528-1654

## Temperaturbereich:

## Temperature range:

## Plage de température :

## Campo temperatura:

## Margen de temperatura:

-25...+55 °C

- LCD-Anzeige im Bereich 0 bis 55 °C lesbar
- Betauung des Gerätes unbedingt verhindern!
- LCD display legible in range 0 to 55 °C
- On no account allow condensation to form on the device!
- Afficheur à cristaux liquides lisible dans la plage 0 à 55 °C
- Eviter impérativement toute condensation sur l'appareil !
- Visualizzatore LCD leggibile a una temperatura compresa tra 0 a 55 °C
- Impedire assolutamente la formazione di condensa sull'apparecchio!
- El visualizador LCD es legible dentro de un margen entre 0 – 55 °C
- No debe producirse condensación en el aparato!

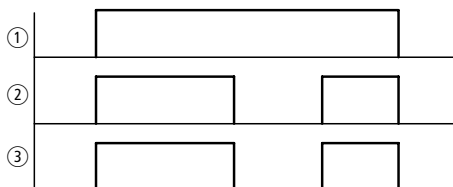
## Kurzschlussauswertung

## Short-circuit detection

## Analyse du court-circuit

## Interpretazione cortocircuito

## Detección de cortocircuitos



①

Spannungsversorgung der Ausgänge  
Power supply of the outputs  
Alimentation en tension des sorties  
Alimentazione delle uscite  
Alimentación de tensión de las salidas

②

Kurzschluss, Überlast, Übertemperatur  
Short-circuit, overload, overtemperature  
Court-circuit, surcharge, échauffement  
Cortocircuito, sovraccarico, sovratemperatura  
Cortocircuito, sobrecarga, sobretemperatura

③

Fehlererkennung I16  
Fault detection I16  
Détection de défauts I16  
Riconoscimento errori I16  
Detección de fallos I16

04/02\_AWA2528-1654

## Remanenz – Retention – Rémanence – Rimanenza – Retención

(EASY412-DC-..., EASY412-DA-...)

S, R, J, M13, M14, M15, M16, T8, C8:

Remanent bei Menüanzeige REMANENZ AUS

Retentive with menu display RETENT. OFF (retention off)

Rémanents lors de l'affichage REMANENT NON (rémanence désactivée)

Rimanenti nella visualizzazione menu RET. PARO (senza rimanenza)

Remanentes con visualización RIMANEN. OFF (retención desactivada)

```
DEBOUNCE ON
P OFF
MODE: RUN
RETENT. OFF
```

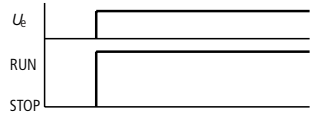
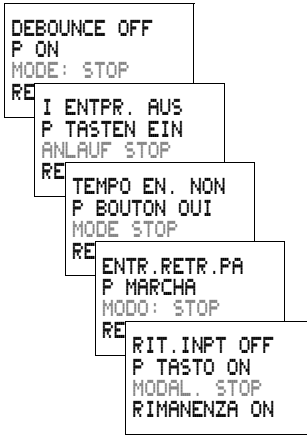
```
I ENTPR. EIN
P TASTEN AUS
ANLAUF RUN
REMANENZ AUS
```

```
TEMPO EN. OUI
P BOUTON NON
MODE RUN
REMANENT NON
```

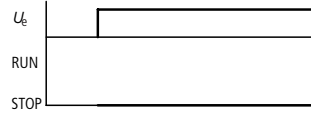
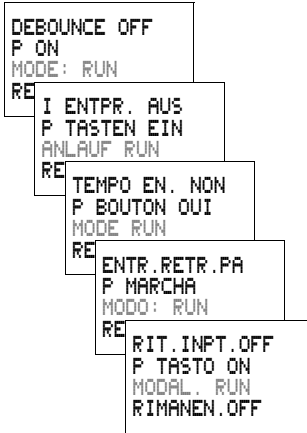
```
ENTR. RETR. MA
P PARADA
MOD: RUN
RET: PARO
```

```
RIT. INPUT ON
P TASTO OFF
MODAL. RUN
RIMANEN. OFF
```

Anlauf „RUN“  
 “RUN” mode  
 Mode « RUN »  
 Avviamento con “RUN”  
 Modo “RUN”



Anlauf im „STOP“  
 “STOP” mode  
 Mode « STOP »  
 Avviamento con “STOP”  
 Modo “STOP”



04/02\_AWA2528-1654



Systemmenü  
 System menu  
 Menu spécial  
 Menù speciale  
 Menú especial

PASSWORD... SVSTEM GB D F E I	→	DEBOUNCE OFF P ON MODE: STOP RETENTION ON	DEBOUNCE ON P OFF MODE: RUN RETENT.OFF
-------------------------------------	---	--	---

PASSWORT... SVSTEM GB D F E I	→	I ENTPR. AUS P TASTEN EIN ANLAUF STOP REMANENZ EIN	I ENTPR. EIN P TASTEN AUS ANLAUF RUN REMANENZ AUS
-------------------------------------	---	---	--

MOT DE PASSE SVSTEM GB D F E I	→	TEMPO EN.NON P BOUTON OUI MODE STOP REMANENT OUI	TEMPO EN.OUI P BOUTON NON MODE RUN REMANENT NON
--------------------------------------	---	---	--

PASSWORD... SVSTEM GB D F E I	→	ENTR.RETR.PA P MARCHA MODO: STOP RET. MARCHA	ENTR.RETR.MA P PARADA MODO: RUN RET. PARO
-------------------------------------	---	---	--

PASSWORD... SVSTEM GB D F E I	→	RIT.INPT.OFF P TASTO ON MODAL. STOP RIMANENZA ON	RIT.INPUT ON P TASTO OFF MODAL. RUN RIMANEN.OFF
-------------------------------------	---	---	--

04/02 AWA2528-1654

Schnittstelle EASY-PC-CAB ①/Speichermodul EASY-M-8K ②

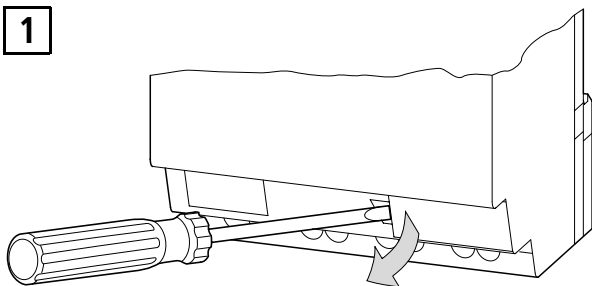
EASY-PC-CAB interface ①/EASY-M-8K memory card ②

Interface EASY-PC-CAB ①/carte mémoire EASY-M-8K ②

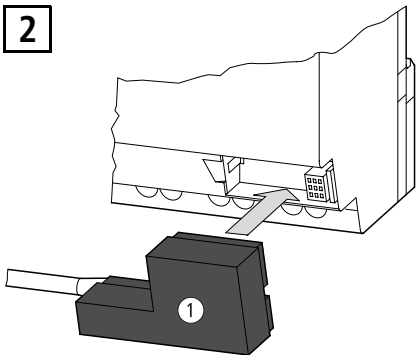
Interfaccia EASY-PC-CAB ①/scheda di memoria EASY-M-8K ②

Interface EASY-PC-CAB ①/tarjeta de memoria EASY-M-8K ②

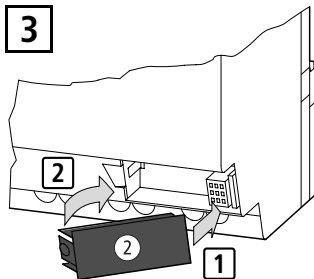
1



2



3



04/02\_AWA2528-1654



### EASY412-AC...

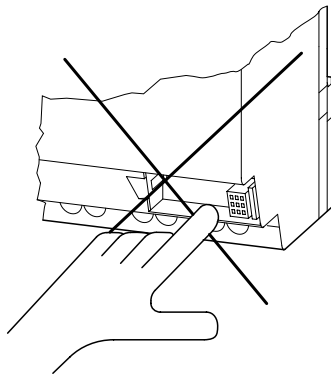
Schnittstelle bei Betrieb mit 115/230 V geschlossen halten!

When operating with 115/230 V keep interface closed!

En cas de fonctionnement sous 115/230 V, s'assurer que l'emplacement destiné à la cartouche mémoire et au câble PC soit obturé afin d'éviter tout danger !

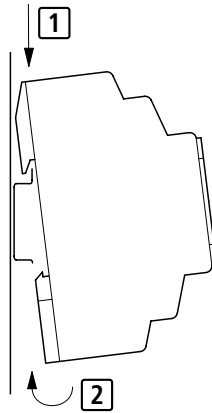
Tenere chiusa l'interfaccia per il funzionamento con 115/230 V!

Mantener interface cerrado con accionamiento a 115/230 V!



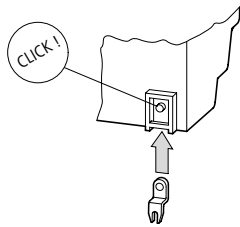
## Montage – Fitting – Montaggio – Montaje

auf 35-mm-Hutschiene  
on 35 mm top-hat rail  
sur profilé-support 35 mm  
su guida DIN 35 mm  
sobre guía semétrica de 35 mm

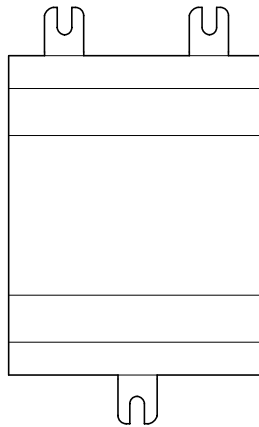


auf Montageplatte (waagrecht)  
on mounting plate (horizontal)  
sur plaque de montage (horizontal)  
su piastra di montaggio (orizzontale)  
sobre placa de montaje (horizontal)

**ZB4-101-GF1**



04/02 AWA2528-1654



## Einbaulage – Mounting position – Position de montage – Posizione di montaggio – Posición de montaje

mit Hutschiene (waagrecht und senkrecht)  
with top-hat rail (horizontal and vertical)  
sur profilé chapeau (horizontale et verticale)  
su guida DIN (orizzontale e verticale)  
sobre carril (horizontal y vertical)

